

個人聯名帳戶開戶表格 Individual / Joint Account Opening Form

致富期貨商品有限公司 Chief Commodities Limited SFC Licensed Corporation 證監會核准持牌法團(CE#: AAZ607)			帳戶號碼 A/C No							
處理分行/經紀 Process Location /AE		經紀代號 AE Code	帳戶名稱 A/C Name	Mr/Ms						
A. 客戶個人資料 Client's Personal Information			客戶選擇之服務(以「✓」號選擇 Please tick to choose) Client Choice of Service(s)							
<input type="checkbox"/> 第一戶口持有人 1st A/C Holder <input type="checkbox"/> 第二戶口持有人 2nd A/C Holder		聯名帳戶持有人關係 Joint A/C Holders Relationship		交易帳戶 Trading Account(s)		<input checked="" type="checkbox"/> 期貨期權帳戶 Futures & Options A/C				
姓名 English Name		先生/女士 Mr./Ms.		電子交易服務 Electronic Trading Service		<input type="checkbox"/> 香港期貨 HK Futures <input type="checkbox"/> 國際期貨 Global Futures <input type="checkbox"/> 其他 Others _____				
身份證/護照號碼 ID/Passport No.		國籍 Nationality		本人(名字列於本表格)現向致富期貨商品有限公司申請開立上欄服務,共_____項。 I, the above named client, apply to set up with Chief Commodities Limited the above _____ service(s).						
出生日期及地點 Date and Place of Birth		YYYY ____ ____ ____ MM ____ DD ____ 地點 Place _____ 國家 Country _____		客戶簽署 Signed by Client : _____						
密碼送遞(如適用) Password Delivery (if applicable)		<input type="checkbox"/> 親自到取 In person 分行/總行 Branch/HQ _____ <input type="checkbox"/> 郵寄 By mail <input type="checkbox"/> 電郵 By email								

◆ 每一名聯名帳戶持有人須分別填寫一份開戶表格 Please use separate Account Opening Form for each joint account holder.

B. 客戶其他資料 Client's Other Information

1. 聯絡資料 Contact Information	
住址 Home Address <input type="checkbox"/> 與現有帳戶相同 same as existing account (已持有致富帳戶者適用 Applicable for those having Chief account) 室/樓/座/期 Flat/Floor/Block/Phase _____ 大廈/屋苑 Building/Estate _____ 街道號數/街道/地段 Street No./Street/Lot _____ 地區/國家 District/ Country _____ <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界/離島 NT/Outlying Island	住宅電話 Home No. _____ 流動電話 Mobile No. _____ 辦事處電話 Office No. _____ 傳真號碼 Fax No. _____
電郵地址 E-mail Address _____	
期貨帳戶日結單送遞至 Futures A/C Daily Statements to: <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 家居地址 Home Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address Below 期貨帳戶月結單送遞至 Futures A/C Monthly Statements to: <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 家居地址 Home Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address Below	
聯絡地址 Correspondence Address : _____ * 帳戶日結單與月結單的郵寄地址必須相同 Mailing address of the daily statement and monthly statement should be the same 帳戶結單語言選擇 Language of the statement: <input type="checkbox"/> 繁體中文 Traditional Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English	
^客戶不同意貴集團使用其個人資料經以下渠道作直接促銷 I do not accept the Group to use my personal data in direct marketing via the following channel(s) : <input type="checkbox"/> 電郵 Email <input type="checkbox"/> 手機訊息 Mobile Message <input type="checkbox"/> 郵件 Mail <input type="checkbox"/> 電話 Phone Call	

2. 銀行戶口資料 Bank Account Record(只供入數之用 For Fund Deposit Only)

<input type="checkbox"/> 與現有帳戶相同 same as existing account (已持有致富帳戶者適用 Applicable for those having Chief account)	
銀行名稱(港元): Bank Name(HKD) _____	戶口號碼(港元): Account No(HKD) _____
銀行名稱(人民幣): Bank Name(RMB) _____	戶口號碼(人民幣): Account No(RMB) _____
銀行名稱(美元): Bank Name(USD) _____	戶口號碼(美元): Account No(USD) _____
如屬致富聯名帳戶, 支票付予 Payable to <input type="checkbox"/> 聯名 Joint Name <input type="checkbox"/> 第一戶口持有人 1st A/C Holder <input type="checkbox"/> 第二戶口持有人 2nd A/C Holder in case of Joint A/C	

3. 受僱資料 Employment Information (不可填寫全職投資者或近似作為職位 Full-time investors or equivalent will not be accepted as employment information)

僱主名稱 Employer	業務類型 Business Type	職位 Position
工作地址 Business Address		任職年期 Years with Employer

如閣下沒有在以上任何格內加上「✓」號顯示閣下的選擇, 即代表閣下並不拒絕本集團任何形式的直接促銷。閣下以上的選擇適用於本集團的《個人資料收集聲明》上所載的服務、產品及標的類別的直接促銷, 詳情請閣下參考上述聲明。If you return this Form without ticking any of the above boxes, it means that you do not object to any form of the Group's direct marketing. Your above choice applies to the direct marketing of the classes of services, products and subjects as set out in the Group's "Personal Information Collection Statement". Please refer to the aforesaid statement for details.

C. 客戶投資經驗及目標 Client Investment Experience and Objective		D. 客戶財政資料 Client Financial Information	
教育程度 Education Level	<input type="checkbox"/> 小學或以下 Primary or below <input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 大學或以上 Tertiary or above	收入來源 Source of Income	<input type="checkbox"/> 沒有 Nil <input type="checkbox"/> 薪金 Salary <input type="checkbox"/> 佣金 Commission <input type="checkbox"/> 租金 Rent <input type="checkbox"/> 股息/利息 Dividend/Interest <input type="checkbox"/> 業務溢利 Business Profit <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
投資經驗 Investment Experience	<input type="checkbox"/> 少於 1 年 Less than a year <input type="checkbox"/> 1-5 年 years <input type="checkbox"/> 6-10 年 years <input type="checkbox"/> 10 年以上 More than 10 years <input type="checkbox"/> 沒有 Nil		
曾投資的產品 Experienced Products	<input type="checkbox"/> 證券 Stocks <input type="checkbox"/> 認股權證 Warrants <input type="checkbox"/> 期貨/期權 Futures/Options <input type="checkbox"/> 外匯/黃金 Forex/Bullion <input type="checkbox"/> 債券 Bonds <input type="checkbox"/> 基金 Funds <input type="checkbox"/> 沒有 Nil <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	每年收入 Annual Income	<input type="checkbox"/> <HK\$120,000 <input type="checkbox"/> HK\$120,000 – HK\$300,000 <input type="checkbox"/> HK\$300,001 – HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$1,000,001 – HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$10,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$10,000,000
投資目標 Investment Objectives	<input type="checkbox"/> 短線 Short Term <input type="checkbox"/> 中線 Medium Term <input type="checkbox"/> 長線 Long Term <hr/> <input type="checkbox"/> 資本增值 Capital Appreciation <input type="checkbox"/> 股息回報 Dividend Yield <input type="checkbox"/> 對沖 Hedging <input type="checkbox"/> 投機 Speculation <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	資產項目 Asset Items	<input type="checkbox"/> 房產 Property <input type="checkbox"/> 存款 Deposits <input type="checkbox"/> 證券 Listed Securities <input type="checkbox"/> 債券/基金 Bonds/Funds <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
估計投資金額 Estimated Investment	<input type="checkbox"/> <HK\$100,000 <input type="checkbox"/> HK\$100,000 – HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$1,000,001 – HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$10,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$10,000,000	估計資產淨值 Net Asset Worth	<input type="checkbox"/> <HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,000 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$1,000,001 – HK\$3,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$3,000,001 – HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$10,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$10,000,001 – HK\$50,000,000 <input type="checkbox"/> >HK\$50,000,000

E. 客戶聲明 Declaration by Client

閣下是否以中介人身份操作帳戶？Are you acting as an intermediary for the account? 如是，戶口的最終權益擁有人是 If yes, details of the ultimate beneficial owner(s) is/are	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
名稱 Name _____ 身份證/護照號碼 ID/Passport No. _____ 地址 Address _____	
閣下與本公司職員是否有親戚關係？Do you have any relationship with any employee of our company? 如是 If yes, 職員名稱 Name: _____ 關係 Relationship: _____	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下是否為任何根據證券及期貨條例註冊持牌法團或銀行業條例之註冊機構之僱員（不管閣下現時是否為證監會持牌代表/金管局註冊人士）？Are you an employee of a licensed corporation under the Securities and Futures Ordinance, or a registered institution under the Banking Ordinance (whether you are currently a SFC licensed representative /HKMA registered person or not)? 如是 If yes, 持牌法團/註冊機構名稱: Licensed Corporation /Registered Institution Name: _____ 職位 Position: _____ 中央編號 CE No.:(Employer 僱主) _____/(Employee 僱員) _____(If applicable 如適用) (必須出示所屬持牌法團或註冊機構之授權信 You must provide written approval from your accredited licensed corporation or registered institution)	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No <div style="text-align: right;"> HKMA SFC <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Checked By </div>
閣下是否為美國公民（持有美國護照）或美國居民（持有美國綠卡）？Are you a U.S. citizen (e.g. holding U.S. Passport) or U.S. resident alien (e.g. holding U.S. green card)? 如是，請填寫 W-9 表格，否則請填寫 W-8BEN 表格。If yes, please fill in Form W-9. Otherwise, please fill in Form W-8BEN.	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
閣下是否在其他持牌法團/註冊機構擁有戶口？Do you have accounts with other licensed corporation or registered institution? 如是 If yes, 持牌法團/註冊機構名稱 Name of licensed corporation or registered institution _____ 戶口類別 A/C Type : <input type="checkbox"/> 現金 Cash <input type="checkbox"/> 保證金 Margin <input type="checkbox"/> 股票期權 Stock Options <input type="checkbox"/> 期貨 Futures <input type="checkbox"/> 網上交易帳戶 Internet	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No

F. 客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client

本人/吾等(在下面簽署的客戶)確認致富期貨商品有限公司(下稱“致富”)已按本人/吾等選擇的語言(英文或中文)提供了客戶協議書及風險披露聲明之副本。本人/吾等(在下面簽署的客戶)謹此聲明在本開戶表格所提供之資料全部為真實、完整及正確, 除非致富接到更改有關本開戶表格內容之書面通知, 否則致富有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。致富或其代理獲授權可隨時就核對本開戶表格資料事宜, 與任何人包括本人/吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。

本人/吾等(在下面簽署的客戶)現申請開立本人/吾等在本開戶表格頁首選擇之帳戶及服務類別。本人/吾等確認已閱讀並明白附上之致富期貨商品有限公司客戶協議書(該協議書)的所有有關條款並且接受及同意受可不時被修改的該協議書之條款所約束, 本人/吾等在此以書面通知、及確認並授權致富行使在該協議書內的全部常設授權。

本人/吾等(在下面簽署的客戶)進一步確認致富已經邀請本人/吾等閱讀風險披露聲明, 提出問題及徵求獨立的意見(如本人/吾等有此意願)。

本人/吾等(在下面簽署的客戶)已仔細閱讀、完全理解並同意接受及遵守客戶協議書內之個人資料收集聲明。

I/We, the undersigned client(s) hereby confirm that I/We have been provided the Client Agreement (“the Agreement”) of Chief Commodities Limited (“Chief”) and the Risk Disclosure Statement in a language of my/our choice (receipt of a copy whereof is hereby acknowledged by me/us).

I/We, the undersigned client(s) hereby confirm and represent that the information on this Account Opening Form is true, complete and correct. Chief is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless Chief receives notice in writing of any change. Chief or any of its agents is hereby authorized at any time to contact anyone, including my/our banks or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.

I/We, the undersigned client(s) hereby apply to open the types of account(s) and service(s) which I/We choose on the front page of this Account Opening Form and confirm that I/We have read and understand the relevant provisions of the attached Client Agreement and accept and agree to be bound by the Agreement as the same may be amended from time to time, and I/We hereby give you notice in writing that I/We confirm and authorize Chief to exercise all the powers of the Standing Authorities under the Client Agreement.

I/We, the undersigned client(s) further acknowledge and confirm that I/We have been invited by Chief to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice, if I/We wish.

I/We, the undersigned client(s) have carefully read, fully understood and agreed to accept and be bound by the Personal Information Collection Statement of the Agreement.

Date 日期: _____年 YY _____月 MM _____日 DD

客戶簽署 Signed by Client		客戶簽署 Signed by Client (聯名帳戶 Joint A/C)
客戶名稱 A/C Name		客戶名稱 A/C Name
聯名帳戶適用 For Joint Account only	<input type="checkbox"/> 所有帳戶書面指示須由兩位帳戶持有人同時簽署* All written instruction of the account should be jointly signed by both account holders*	

*如閣下並未選擇上述方格, 書面指示簽署方式由致富因應該指示風險程度釐定。If you don't tick the box, the format of the signature required will be determined by Chief based on the risk level of the instruction you made.

G. 見證客戶簽署及身份證明文件驗證 (如適用) Certification of Client Signature and Identity Proof (if applicable)

若客戶/聯名客戶並非在致富期貨商品有限公司之指定僱員面前簽立本開戶表格或本開戶表格並非連同恰當的支票⁺一併遞交, 則以下部分應由指定人士, 包括其他證監會持牌人或註冊人、太平紳士或專業人士例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人, 簽署驗證。而該指定人士需提供其已簽署之身份證明文件副本及專業資格證明文件之副本。

If this Account Opening Form is not executed in front of Chief Commodities Limited's SFC licensed employee or is not submitted with an appropriate cheque⁺, a specified person, including any SFC licensed or registered person, a Justice of Peace, a Branch Manager of a bank, Certified Public Accountant or Notary Public, should be required to sign below. The specified person should provide us with self-certified ID copy and copy of the professional qualification documents.

下述簽署人士謹此驗證上述客戶/聯名客戶簽立此文件(連同客戶協議書) 及其有關的身份證明文件:

The undersigned person hereby certify the signing of this Account Opening Form (together with the Client Agreement) by the above Client(s) and sighting of related identity documents of such Client(s)

Date 日期: _____年 YY _____月 MM _____日 DD

簽署及驗證 Signed and Certified by	姓名 Name
	所屬專業及職銜 Profession /Title
聯絡電話 Contact No	聯絡地址 Address

+客戶在香港的持牌銀行開立的帳戶並由客戶所簽發(該簽名須與此開戶表上的客戶簽名相符)並載有客戶在其身份證明文件上所顯示的姓名的劃線支票, 而該支票抬頭人須為“致富期貨商品公司”及其數額不得少於10,000 港元。客戶被批核的新帳戶必須待支票兌現後才可使用。A crossed cheque bearing your name shown in your identity document and drawn on your account with a licensed bank in Hong Kong with your same signature(s) as shown on this Form in favour of “Chief Commodities Limited” for not less than HKD10,000. Your approved new account will not be activated until the cheque is cleared.

H. 職員聲明 Declaration by Staff

本人, 以註冊人身份, 確認本人已按照上述客戶所選擇的語言提供風險披露聲明之副本及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。

I, a registered person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statement in a language of the Client's choice and invited the client to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice if the client so wishes.

#以上客戶簽署乃於本人面前簽立。The above Client signature(s) was/were made in my presence.

Date 日期: _____年 YY _____月 MM _____日 DD

職員簽署 Signed by Staff	職員姓名 Name of Staff
	中央編號 CE Number
## 向客戶確認 Confirmation with client 總行 HQ/分行 Branch: _____ 內線 Ext.: _____ 或 時間 Time: _____時 HH _____分 MM Or	客戶簽署 Signed by Client

如不適用者, 必須刪去此句。This sentence must be deleted if not applicable.

如#項已被刪去, 此欄必須填寫。Please fill in this part if item with # is deleted.

核對清單		客戶介紹人 (戶口號碼)		
<input type="checkbox"/> 客戶年滿 18 歲 <input type="checkbox"/> 身份證/護照副本 <input type="checkbox"/> 最近三個月內附客戶姓名之住址證明 <input type="checkbox"/> W-8BEN 表格 (如適用) <input type="checkbox"/> W-9 表格 (如適用) <input type="checkbox"/> 核實簽署之支票 (如需要) <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 保留支票副本 <input type="checkbox"/> 香港持牌銀行支票 <input type="checkbox"/> 抬頭人為致富期貨商品有限公司 <input type="checkbox"/> 銀碼不少於 HK\$10,000 <input type="checkbox"/> 支票上之客戶名稱與本表格相符 <input type="checkbox"/> 支票上之客戶簽署與本表格相符 <input type="checkbox"/> 指定人士之身份證明及專業資格證明文件 (如適用) <input type="checkbox"/> 重覆帳戶/黑名單帳戶 <input type="checkbox"/> 其他: _____	經紀/分行名稱 (編號) 與經紀認識 年			
	佣金收費			
	客戶號碼	經紀代號	佣金代號	
	HSIS\$ /張	MHIS\$ /張	HHIS\$ /張	
	HSIOS\$ /張	MHIOS\$ /張	HHIOS\$ /張	
	STOCK\$ /張		MCH\$ /張	
	GLOBAL:USD\$ /張			
	其他			
開戶批核		密碼發送(香港期貨-SP/SPEED)	密碼發送(國際期貨-SPEED)	
批核人名稱 _____		經手人 _____	經手人 _____	
日期 _____		日期 _____	日期 _____	
資料輸入	資料核對	備註		
日期 _____	日期 _____			

同名人士之 CE / Registration No.	同名人士所屬之持牌法團/註冊機構名稱	本人進一步確認本人並非為任何根據證券及期貨條例 註冊持牌法團或銀行業條例之註冊機構之僱員	
		客戶簽署: _____	職員簽署: _____
			職員姓名: _____
		_____年__月__日	_____年__月__日

致富集團 (香港) 有限公司

Chief Holdings (H.K.) Limited

- 致富證券有限公司 CE#ADI983

Chief Securities Limited

- 致富期貨商品有限公司 CE#AAZ607

Chief Commodities Limited

帳戶號碼 A/C No								
帳戶名稱 A/C Name	Mr/Ms							
生效日期 Effective Date	DD/		MM/			YYYY		

個人/聯名帳戶簽名樣式 Individual / Joint Account Specimen Signature

簽名樣式 Specimen Signature	簽名樣式 Specimen Signature (聯名帳戶 Joint A/C)
客戶名稱 A/C Name	客戶名稱 A/C Name
身份證號碼/護照號碼 (首 4 位字母或數字) ID/Passport No. (First 4 Characters)	身份證號碼/護照號碼 (首 4 位字母或數字) ID/Passport No. (First 4 Characters)
聯名帳戶適用 For Joint A/C only	<input type="checkbox"/> 所有帳戶書面指示須由兩位帳戶持有人同時簽署* All written instruction of the account should be jointly signed by both account holders*
備註 Remarks	

*如閣下並未選擇上述方格，書面指示簽署方式由致富因應該指示風險程度釐定。If you don't tick the box, the format of the signature required will be determined by Chief based on the risk level of the instruction you made.

職員全名： _____
FULL Name of Staff

職員簽署： _____
Witnessed by Staff

中央編號(如有)： _____
CE Number (if any)

Form **W-8BEN**

Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)

(Rev. February 2014)

Department of the Treasury
Internal Revenue Service

► For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E.
► Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at www.irs.gov/formw8ben.
► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

OMB No. 1545-1621

Do NOT use this form if:

Instead, use Form:

- You are NOT an individual W-8BEN-E
- You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual W-9
- You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services) W-8ECI
- You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States 8233 or W-4
- A person acting as an intermediary W-8IMY

Part I Identification of Beneficial Owner (see instructions)

1 Name of individual who is the beneficial owner		2 Country of citizenship	
3 Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address.			
City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Country	
4 Mailing address (if different from above)			
City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Country	
5 U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions)		6 Foreign tax identifying number (see instructions)	
7 Reference number(s) (see instructions)		8 Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions)	

Part II Claim of Tax Treaty Benefits (for chapter 3 purposes only) (see instructions)

9 I certify that the beneficial owner is a resident of _____ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.

10 **Special rates and conditions** (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article _____ of the treaty identified on line 9 above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____

Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: _____

Part III Certification

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner or account holder of a foreign financial institution,
- The person named on line 1 of this form is not a U.S. person,
- The income to which this form relates is:
 - (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,
 - (b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or
 - (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income,
- The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
- For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.

Sign Here ►

Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner) Date (MM-DD-YYYY)

Print name of signer Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner)